

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/btl.42.toc>

Pages v–vi of

Teaching Translation and Interpreting 4: Building bridges

Edited by Eva Hung

[Benjamins Translation Library, 42] 2002. xi, 241 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights

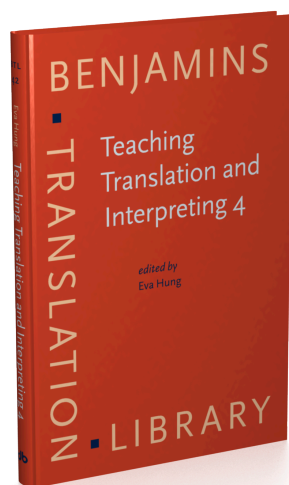


Table of contents

Editor's foreword	VII
Acknowledgements	XI
Theory and teaching	1
Translation's representations <i>Theo Hermans</i>	3
Translation: theories, practice, and teaching <i>Chunshen Zhu</i>	19
Myths and misconceptions in translation teaching <i>King-Kui Sin</i>	31
Training and assessment	45
Induction into the translation profession through Internet mailing lists for translators <i>Judy Wakabayashi</i>	47
Task-based translator training, quality assessment, and the WWW <i>Suzanne M. Zeng and Jung Ying Lu-Chen</i>	59
Interpreting training programme — the benefits of coordination, cooperation, and modern technology <i>Ingrid Kurz</i>	65
Training and educating the trainers — a key issue in translators' training <i>Birgitta Englund Dimitrova</i>	73
Can short interpreter training be effective? The South African Truth and Reconciliation Commission experience <i>Annelie Lotriet</i>	83
Lexical repetition in professional and trainees' translation <i>Kinga Klaudy and Krisztina Károly</i>	99
Evaluation in interpretation: macrocriteria and microcriteria <i>Alessandra Riccardi</i>	115

Literature and culture in translation studies	127
Teaching literary translation: integrating theory and practice in the classroom <i>Judith Woodsworth</i>	129
Translation and literary history: problems of integration <i>Viggo Hjørnager Pedersen</i>	139
A teaching methodology with examples of the kinds of cultural recognition needed for translators and interpreters in Hong Kong <i>Paul Levine</i>	145
Translation & interpreting: the changing professions	155
Community interpreting: a profession in search of its identity <i>Roda P. Roberts</i>	157
Interpreter training: responses to the requirements of television interpreting <i>Yang Cheng-shu</i>	177
Translation onscreen: the economic, multicultural, and pedagogical challenges of subtitling and dubbing <i>Alain Piette</i>	189
Making multilingualism work in South Africa: the establishment of translation and interpreting services for local government <i>Mabel Erasmus</i>	197
Translation in China and the call of the 21st century <i>Lin Wusun</i>	211
Works cited	221
Index	235